

SOCKERKAKA

Design Camilla Tubertini



ENGLISH

Before first use

- Wash with washing-up liquid and rinse with water before using for the first time.

How to use

- Bear in mind that sharp objects can damage the silicone. Only use plastic utensils for e.g. cutting out cookies.
- The baking mat is dishwasher-safe.

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung

- Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

Benutzung

- Scharfe Gegenstände können das Silikon beschädigen. Nur Kunststoffutensilien verwenden - z.B. zum Ausstechen von Plätzchen.
- Die Backunterlage ist spülmaschinenfest.

FRANÇAIS

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, laver le produit avec du liquide vaisselle et rincer à l'eau.

Mode d'emploi

- Les objets pointus sont susceptibles d'abîmer la silicone. Utiliser uniquement des ustensiles en plastique.
- Le tapis en silicone passe au lave-vaisselle.

NEDERLANDS

Voor het eerste gebruik

- Voor het eerste gebruik reinigen met water en afwasmiddel.

Gebruik

- Bedenk dat scherpe voorwerpen de bakmat kunnen beschadigen. Gebruik alleen kunststof keukengerei om bv. koekjes uit te snijden.
- De bakmat is vaatwasserbestendig.

DANSK

Før første brug

- Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før den bruges første gang.

Brugsanvisning

- Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast til f.eks. at udstikke småkager.
- Bagemåtten tåler opvaskemaskine.

ÍSLENSKA

Fyrir fyrstu notkun

- Þvoíð með uppþvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

Notkunarleiðbeiningar

- Hafíð í huga að beittir hlutir geta skemmt sílkonið. Notið aðeins plastáhöld til skera úr smákökur og þess háttar.
- Bökunarplatan má fara í uppþvottavél.

NORSK

Før første gangs bruk

- Vask med oppvaskmiddel og skyll med vann før første gangs bruk.

Råd om bruk

- Husk at skarpe gjenstander kan skade silikonen. Bruk kun plastredskaper til f.eks. å skjære ut kaker.
- Bakematten kan brukes i oppvaskmaskin.

SUOMI

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Ennen käyttöä pese tuote käsitiskiaineella ja huuhtele runsaalla vedellä.

Käyttöohje

- Terävät esineet voivat vahingoittaa silikonია. Käytä ainoastaan muovisia keittiövälineitä esim. pikkuleipien irrottamiseen.
- Leivinalusta on konepestävä.

SVENSKA

Innan första användning.

- Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

Användning.

- Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap för att exempelvis skära ut kakor.
- Bakmattan kan diskas i diskmaskin.

ČESKY

Před prvním použitím

- Před prvním použitím umyjte mycím prostředkem a opláchněte čistou vodou.

Jak používat

- Pamatujte, že ostré předměty mohou silikon poškodit. Používejte pouze plastové kuchyňské náčiní, např. pro vykrojení cukroví.
- Pečící podložku můžete mýt v myčce nádobí.

ESPAÑOL

Antes de usar por primera vez

- Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

Consejos de uso

- Los objetos cortantes pueden estropear la silicona. Utiliza únicamente utensilios de plástico.
- La base de silicona es apta para el lavavajillas.

ITALIANO

Prima di usare il prodotto per la prima volta

- Lava il prodotto con un detersivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

Istruzioni per l'uso

- Tieni presente che gli oggetti appuntiti possono danneggiare il silicone. Usa esclusivamente utensili di plastica.
- Lo stendipasta è lavabile in lavastoviglie.

MAGYAR

Első használat előtt:

- Az első használat előtt mosogatószerrel mosd el és tiszta vízzel öblítsd le a sütőformát.

Használati útmutató:

- Mindig ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban. Csak műanyag eszközöket használj pl. a sütemények kiszagatására. A sütőlap mosogatógéppen is elmosható.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Jak używać

- Pamiętaj, że ostre narzędzia mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie plastikowych narzędzi, na przykład plastikowych foremek do ciasta.
- Tacę do pieczenia można myć w zmywarce.

EESTI

Enne esmakordset kasutamist

- Enne esmakordset kasutamist peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

Kasutamine

- Teravad esemed võivad silikooni kahjustada. Kasutage ainult plastikust söögiriistu nt kookide lahtilõikamiseks.
- On nõudepesumasinas pestav.

LATVIEŠU

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ar trauku mazgājamo līdzekli un noskalojiet ūdenī.

Lietošanas instrukcija

- Ņemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu. Lietojiet tikai plastmasas piederumus, piemēram, lai izgrieztu cepumus.

- Paliktņi drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

Návod na použitie

- Majte na pamäti, že ostré predmety môžu silikón poškodiť. Preto používajte len plastové náradie napr. na

- vykraјovanie sušienok. Forma je vhodná aj do umývačky riadu.

РУССКИЙ

Перед первым использованием

- Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

Как использовать

- Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.

- Можно мыть в посудомоечной машине.

TÜRKÇE

İlk kullanımdan önce

- İlk kullanımdan önce bulaşık deterjanı ile yıkayınız ve su ile durulayınız.

Kullanım

- Keskin nesnelerin silikona zarar verebileceğini unutmayınız. Sadece plastik mutfak araçları kullanınız, örneğin kalıpla kurabiye kesmek için.

- Silikon kalıp bulaşık makinesinde yıkanabilir.

LIETUVIŲ

Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

Kaip naudoti

- Aštriais daiktais galima sugadinti silikoną. Naudokite tik plastikinius įrankius, pvz., pjaustydami sausainius.

- Kepimo kilimėlj galima plauti indaplovėje.

БЪЛГАРСКИ

Преди първа употреба

- Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

Начин на употреба

- Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона.

- Изрязвайте курабийките само с пластмасови прибори. Подложката за печене е подходяща за съдомиялна машина.

УКРАЇНСЬКА

Перед початком використання

- Перед першим використанням вимийте рідиною для миття посуду та промийте у воді.

Як користуватися

- Пам'ятайте, що гострі предмети можуть пошкодити силікон. Використовуйте лише пластикове кухонне приладдя, наприклад, форми для вирізання печива.

- Силіконовий килимок можна мити в посудомийці.

PORTUGUES

Antes da primeira utilização

- Lave com detergente e enxague com água antes da primeira utilização.

Como utilizar

- Lembre-se de que os objectos afiados podem danificar a forma de silicone. Utilize apenas utensílios de plástico, por exemplo para cortar bolachas.

- A base de silicone pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

HRVATSKI

Prije prve upotrebe

- Prije prve upotrebe operite deterđentom za pranje suđa i isperite vodom.

Upotreba

- Imajte na umu da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite plastični pribor (npr. za rezanje keksa).

- Silikonska podloga može se prati u perilici posuđa.

SRPSKI

Pre prve upotrebe

- Operi tečnošću za suđe i isperi vodom pre prve upotrebe.

Način upotrebe

- Ne zaboravi da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristi isključivo plastični pribor kada, na primer, treba da izrežeš ispečene kekse.

- Podloga za pečenje može se prati u mašini za suđe.

ROMÂNA

Înainte de prima folosire

- Spală cu detergent de vase și clătește cu apă înainte de prima folosire.

Instrucțiuni de utilizare

- Nu uita că obiectele ascuțite pot strica siliconul. Folosește numai ustensile de plastic, pentru tăierea prăjiturilor de exemplu.

- Se poate spăla la masină.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρά πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

Συμβουλές χρήσης

- Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη σιλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία π.χ. για να κόψετε τα μπισκότα.

- Η επιφάνεια είναι κατάλληλη για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo operite z detergentom za pranje posode in sperite z vodo.

Uporaba

- Bodite pozorni na ostre predmete, ki lahko poškodujejo silikon. Uporabljajte le plastične pripomočke npr. za izrezovanje piškotov.

- Model za peko lahko perete v pomivalnem stroju.

عربي

قبل الاستخدام لأول مرة

- أغسلي قالب بواسطة سائل الغسيل ثم أشطفیه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

طريقة الإستعمال

- ضعي في اعتبارك أن الأجسام الحادة يمكن أن تتلف السليكون. استخدمي فقط أدوات مطبخ بلاستيكية لتقطيع الكوكيز على سبيل المثال.

- مفرش الخبز آمن في غسالة الصحون.